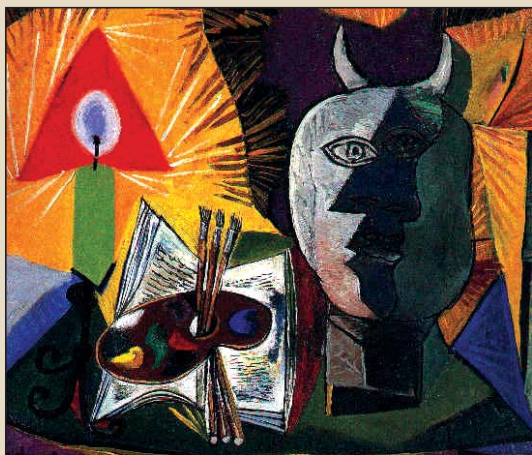


# 2

## El nacimiento de Europa



● Pablo Ruíz Picasso, Minotauro

*Un dios transformado en toro,  
Una muchacha fenicia,  
Una isla misteriosa,  
El primer androide del que tengamos  
noticia,  
Un perro a quien nada se escapa,  
Una lanza infalible,  
Un rey que con leyes divinas  
gobernaba a su pueblo,  
Un ingenioso arquitecto,  
Unos extraños amores,  
Unos inocentes cautivos cuyo destino  
es la muerte en un laberinto.*

**H**e aquí los orígenes míticos de la civilización minoica, la más antigua de Europa. En esta unidad verás, además de un breve estudio de los mitos, los rasgos de esta civilización cretense, que junto a la micénica que la siguió constituyen la base más profunda de la cultura europea.

Con esta Unidad pretendemos alcanzar los siguientes **objetivos**:

1. Distinguir las funciones fundamentales de cada caso.
2. Reconocer las terminaciones de los casos de la primera declinación.
3. Traducir palabras de la primera declinación teniendo en cuenta el caso en que están.
4. Conjugar el presente de indicativo del verbo εἶμι y de los verbos temáticos semejantes a λύω.
5. Reconocer la influencia de la mitología griega en la literatura.
6. Trazar un esquema de la cultura griega hasta el año 500 a. C.
7. Definir el concepto de etimología.

### ÍNDICE DE CONTENIDOS

|                                               | Página |
|-----------------------------------------------|--------|
| 1. LA FLEXIÓN NOMINAL .....                   | 31     |
| 2. EL ARTÍCULO .....                          | 32     |
| 3. LA PRIMERA DECLINACIÓN .....               | 35     |
| 4. EL PRESENTE DE εἶμι Y λύω .....            | 39     |
| 5. EL MITO GRIEGO Y LA LITERATURA .....       | 40     |
| 6. ETAPAS DE LA CIVILIZACIÓN GRIEGA I .....   | 42     |
| 7. LA INFLUENCIA DEL VOCABULARIO GRIEGO ..... | 44     |

# 1. La flexión nominal

## 1.1. Definición, nombre y función de los casos

El caso es una categoría gramatical, un recurso morfosintáctico del griego, y de otras lenguas –latín, alemán, ruso–, para indicar las funciones sintácticas de sustantivos, adjetivos y pronombres en la oración.

Consiste en poner a una misma raíz terminaciones diferentes para distinguir su función en la frase. Por ejemplo, si queremos que el sustantivo λόγος ‘palabra’ sea el sujeto de una frase, lo escribiremos así: λόγο-ς, en cambio, si esta misma palabra ha de tener la función de objeto directo pondremos la misma raíz pero con terminación distinta: λόγο-ν.

Cada una de esas variantes (λόγο-ς, λόγο-ν) es un caso.

En griego hay cinco casos, cinco variantes para cada palabra, cuyos nombres son: nominativo, vocativo, acusativo, genitivo y dativo.

Éstas son sus funciones más importantes. Más adelante veremos otras.

| CASO       | FUNCIÓN                                  |
|------------|------------------------------------------|
| Nominativo | Sujeto o atributo                        |
| Vocativo   | Llamada o invocación                     |
| Acusativo  | Objeto directo                           |
| Genitivo   | Complemento de un nombre, lugar de dónde |
| Dativo     | Complemento indirecto y circunstancial   |

Las terminaciones son diferentes –como sucede en los verbos– en singular, plural y dual, que son los tres números gramaticales del griego. El dual es un número poco usado que indica la agrupación de cosas de dos en dos; por ejemplo, los dos ojos, los dos caballos que tiran de un carro.

También estas terminaciones de los casos son a veces diferentes según el género gramatical –masculino, femenino o neutro– de la palabra en cuestión.

## 1.2. Las declinaciones

El conjunto de las variantes de caso de un sustantivo, adjetivo o pronombre se llama declinación. La declinación es a estas clases de palabras lo que la conjugación a los verbos; y lo mismo que los verbos forman conjugaciones, los sustantivos y adjetivos forman declinaciones.

Todos los sustantivos y adjetivos griegos están agrupados en tres declinaciones. Dicha agrupación viene dada por la terminación de la raíz de la palabra. Es, pues, independiente de su género gramatical.

Se estructuran así:

# UNIDAD 2

## EL NACIMIENTO DE EUROPA

- A la **primera** pertenecen todos los sustantivos y adjetivos de raíz acabada en -α o en -η, por lo que también se llama **declinación de temas en -α**.

Ejemplos: οἰκία 'casa', κεφαλή 'cabeza', δόξα 'opinión'.

- La **segunda** contiene todos los de raíz acabada en -ο y recibe el nombre de **declinación temática**, porque dicha -ο se llama vocal temática o de unión entre la raíz y la terminación.

Ejemplos: λόγο-ς 'palabra', ὁδó-ς 'camino', φύλλον 'hoja'.

- La **tercera** recoge el resto, es decir, los acabados en las vocales -ι, -υ, diptongo, o en consonante. Se llama esta **declinación atemática**, porque la raíz se une a la terminación directamente, sin vocal de unión.

Ejemplos:        en vocal -ι.        - πόλι-ς 'ciudad'  
                      en vocal -υ.        - μῦ-ς 'ratón'  
                      en diptongo.        - βασιλεύ-ς 'rey'  
                      en consonante. - γύψ 'buitre'.

## 2. El artículo

### 2.1. Definición del artículo

El artículo es el compañero exclusivo del sustantivo. Tan estrecha es su relación, que sólo puede ir junto a palabras que sean sustantivos y, dicho de otra manera, toda palabra (o grupo de palabras) acompañada de artículo se convierte automáticamente en sustantivo.

El artículo griego y el español son en su origen y en su función muy parecidos: ambos fueron antiguos demostrativos y ambos se transformaron en acompañantes del sustantivo para indicar su género y su número, y, en el griego, también su caso.

Debido a esta relación el artículo griego es un instrumento utilísimo para el principiante, pues permite reconocer la función del sustantivo con el que va, así como su género y número, aun sin tener un conocimiento completo de las declinaciones, y ayuda a resolver las dudas en las palabras difíciles.

### 2.2. Forma del artículo

El artículo griego, igual que el español y al contrario que el inglés, distingue género y número. Carece de vocativo.

Su forma, que guarda cierto parecido con las terminaciones de la primera y segunda declinaciones, es como sigue.

| Singular |           |          |        | Plural |           |          |        |
|----------|-----------|----------|--------|--------|-----------|----------|--------|
|          | masculino | femenino | neutro |        | masculino | femenino | neutro |
| N.       | ὁ         | ἡ        | τό     | N.     | οἱ        | αἱ       | τά     |
| A.       | τόν       | τήν      | τό     | A.     | τούς      | τάς      | τά     |
| G.       | τοῦ       | τῆς      | τοῦ    | G.     | τῶν       | τῶν      | τῶν    |
| D.       | τῷ        | τῇ       | τῷ     | D.     | τοῖς      | ταῖς     | τοῖς   |

## 2.3. Uso del artículo

Como hemos dicho, el artículo griego se usa básicamente igual que el español, aunque conviene hacer algunas precisiones:

- El griego no tiene artículo indeterminado; marca dicha función simplemente con la ausencia de artículo. Es decir, si hay artículo se traduce por el artículo determinado del español; si no, por el indeterminado.

Ejemplo: ἡ θύρα 'la puerta', pero θύρα 'puerta' o 'una puerta'.

- No se pone artículo con el atributo, ni en frases sentenciosas.

Ejemplos: ἡ γυνή ἐστι ἀγαθή 'la mujer es buena',

οὐκ ἀγαθὸν πολυκοιρανία 'no es bueno el mando de muchos'.

(En español no se usa artículo en refranes como 'perro ladrador poco mordedor' o 'año de nieves, año de bienes').

- Con los nombres propios en griego puede ponerse o no, pero nunca se traducirá al español.

Ejemplo: ὁ Σωκράτης se traduce 'Sócrates', no 'el Sócrates'.

- El artículo neutro singular sólo se traduce por 'lo' cuando va con adjetivos sustantivados: τὸ ἀγαθόν 'lo bueno', τὸ καλόν 'lo bello'. El neutro plural, cuando acompaña a un adjetivo sustantivado, puede traducirse 'las cosas ...': τὰ ἀγαθὰ 'las cosas buenas', τὰ καλά 'las cosas bellas'.

- Cuando un término griego y su correspondiente español no tienen el mismo género, cada uno llevará el artículo que le corresponda en su lengua.

Ejemplo: el femenino griego: ἡ ὁδός se traducirá por el masculino español 'el camino'; el masculino griego ὁ λόγος, por el femenino 'la palabra'.

- Como hemos dicho, el artículo tiene una gran capacidad sustantivadora. Puede sustantivar adjetivos: οἱ πλούσιοι 'los ricos'; infinitivos: τὸ ἐσθίειν 'el comer'; o sintagmas preposicionales: οἱ ἐν Σαλαμίνι 'los que están en Salamina' ('los de Salamina'); o incluso una oración entera (τὸ "Δαρείου καὶ Παρισάτιδος γίνονται παῖδες δύο" Ἀναβάσεως ἀρχή ἐστι 'lo de (o la frase que dice) "de Darío y Parisátide nacen dos hijos" es el comienzo de la *Anábasis*).

- El giro ὁ μὲν ... ὁ δέ (o en cualquier otro caso, τοῦ μὲν ... τοῦ δέ, οἱ μὲν ... οἱ δέ) se traduce 'uno ... el otro' ('del uno... del otro', 'los unos... los otros'). Es un resto de la época en que ὁ ἢ τό era un demostrativo. Podemos encontrar sólo el segundo elemento ὁ δέ, οἱ δέ, que traduciremos 'pero él, pero ellos' o 'y él, y ellos'.

## 2.4. Posición del artículo

La posición del artículo respecto al adjetivo puede modificar su valor.

- a) Si el artículo precede inmediatamente al adjetivo de uno de los dos modos siguientes: οἱ ἀγαθοὶ ἄγροι; o bien οἱ ἄγροι οἱ ἀγαθοί, le da a éste un valor atributivo –sustantivo y adjetivo forman una unidad sintagmática– y se traducirá 'los buenos campos'
- b) Si el artículo no precede al adjetivo inmediatamente, por ejemplo en οἱ ἄγροι ἀγαθοί, le da un valor predicativo, es decir, forman dos sintagmas y se traducirá como una oración copulativa con el verbo sobreentendido: 'los campos (son) buenos'.



## Actividades

### 1. Lee en voz alta este texto de Pausanias (1, 4, 2)

Ἀθηναῖοι δὲ μάλιστα μὲν τῶν Ἑλλήνων ἀπειρήκεσαν μήκει τοῦ Μακεδονικοῦ πολέμου καὶ προσπταίοντες τὰ πολλὰ ἐν ταῖς μάχαις, ἐξίεναι δὲ ὁμῶς ὥρμηντο ἐς τὰς Θερμοπύλας σὺν τοῖς ἐλθοῦσι τῶν Ἑλλήνων, ἐλόμενοι σφίσι τὸν Κάλλιππον τοῦτον ἡγεῖσθαι. καταλαβόντες δὲ ἡ στενώτατον ἦν, τῆς ἐσόδου τῆς ἐς τὴν Ἑλλάδα εἵργον τοὺς βαρβάρους· ἀνευρόντες δὲ οἱ Κελτοὶ τὴν ἀτραπὸν, ἦν καὶ Μήδοις ποτὲ Ἐφιάλτης ἡγήσατο ὁ Τραχίνιος, καὶ βιασάμενοι Φωκέων τοὺς τεταγμένους ἐπ' αὐτῇ λανθάνουσι τοὺς Ἑλληνας ὑπερβαλόντες τὴν Οἴτην. ἔνθα δὲ πλείστου παρέσχοντο αὐτοὺς Ἀθηναῖοι τοῖς Ἑλλησιν ἀξίους, ἀμφοτέρωθεν ὥς ἐκυκλώθησαν ἀμυνόμενοι τοὺς βαρβάρους· οἱ δὲ σφισιν ἐπὶ τῶν νεῶν μάλιστα ἐταλαιπώρουν ἅτε τοῦ κόλπου τοῦ Λαμιακοῦ τέλματος πρὸς ταῖς Θερμοπύλαις ὄντος· αἶπιον δὲ ἐμοὶ δοκεῖν τὸ ὕδωρ ταύτῃ τὸ θερμὸν ἐκρέον ἐς τὴν θάλασσαν. μείζονα οὖν εἶχον οὗτοι πόνον· ἀναλαβόντες γὰρ ἐπὶ τὰ καταστρώματα τοὺς Ἑλληνας ναυσὶν ὑπὸ τε ὅπλων βαρεῖαις καὶ ἀνδρῶν ἐβιάζοντο κατὰ τοῦ πηλοῦ πλεῖν.

### Los atenienses tratan de salvar Grecia de la invasión de los gálatas

Los atenienses, aunque estaban más agotados que los demás griegos por la duración de la guerra macedónica y por sufrir frecuentes derrotas en las batallas, sin embargo salieron a las Termópilas con los griegos que quisieron, habiendo elegido a este Calipo para que los mandara. Una vez que ocuparon el paso por donde el camino se estrecha más, intentaron impedir la entrada de los bárbaros a Grecia. Pero los celtas encontraron el sendero por el que también en otro tiempo Efialtes el Traquinio había conducido a los medos, y después de vencer a los focidios que estaban apostados en él, franquearon el Eta sin que se dieran cuenta los griegos. Allí los atenienses se mostraron valerosísimos ante los griegos al rechazar a los bárbaros cuando fueron rodeados por ambos lados. Pero los que estaban en las naves se encontraban en grandes apuros, ya que el golfo Lamíaco es un lugar pantanoso que está junto a las Termópilas. Me parece que la causa era el agua caliente que corría por allí al mar. Por consiguiente, éstos tenían una dificultad mayor, pues al recoger a bordo a los griegos se veían obligados a navegar a través del lodo en naves pesadas por causa de las armas y de los hombres.

Pausanias, *Descripción de Grecia* 1. 4.2.

1. Señala los artículos. Indica qué género, número y caso puede tener el artículo y la palabra a la que determina.
2. Una vez identificados los artículos,
  - a) Pon los masculinos en femenino y los femeninos en masculino (sin cambiarlos de número).
  - b) Pon en plural los que estén en singular, y en singular los que estén en plural (sin cambiarlos de género).

### 2. Pon en griego:

De los, para las, a los, de las cosas, de lo, las, para los.

### 3. Las siguientes formas del artículo son ambiguas. Señala todas las posibilidades:

τό, τοῖς, τοῦ, τά, τῷ, τῶν.

### 4. Escribe en mayúsculas la primera línea del texto.

## 3. La primera declinación

### 3.1. Variantes de la primera declinación

A la primera declinación pertenecen, como hemos dicho, todas las palabras cuya raíz acaba en -α. Pero en jónico-ático hay una tendencia fonética a pasar a η la α cuando es larga, por lo que dicha declinación se subdivide –**sólo en el singular**, el plural en todos los casos es igual– en tres grupos. Este fenómeno afecta a sustantivos y adjetivos de cualquier género:

1. **Alfa pura.** Cuando la alfa de la raíz va precedida de ε, ι, ρ. La ley fonética que hemos comentado queda sin efecto y la α **se mantiene en toda la declinación**. Por ejemplo, συκέ-α 'higuera', οίκι-α, 'casa', ἡμέρ-α 'día'.
2. **Tema en η.** Cuando la alfa de la raíz no va precedida de ε, ι, ρ. se alarga en η. Por ejemplo, κεφαλῇ 'cabeza', ἀγαθῇ 'buena'.
3. Hay un tercer tipo llamado **Alfa mixta, o alternante** en el que dicha vocal es breve en nominativo, vocativo y acusativo y por ello se mantiene en estos casos, pero en genitivo y dativo es larga, y pasa a η. Por ejemplo δόξα 'opinión', genitivo δόξης.

Cada una de estas variantes se reconocerá observando el nominativo singular:

- a) Si un nominativo singular acaba en -α y esta alfa va precedida de una ε, ι, ρ, dicha alfa se mantendrá en toda la declinación (alfa pura).
- b) Si un nominativo singular acaba en -α pero ésta no va precedida de ε, ι, ρ, dicha alfa se mantendrá sólo en el nominativo, vocativo y acusativo, pero pasará a -η en genitivo y dativo (alfa mixta).
- c) Si un nominativo singular acaba en -η, dicha η se mantendrá en todos los casos del singular (tema en -η).

### 3.2. El género de las palabras de la primera declinación

Casi todas las palabras de la primera declinación **son femeninas**.

Son masculinos los sustantivos referidos a hombres y a profesiones habitualmente ejercidas por hombres en el mundo griego.

**Los masculinos de la primera** añaden a la vocal del nominativo de singular una -ς, y sustituyen la desinencia de genitivo singular por el **diptongo -ου**. Por ejemplo, nominativo ὁ νεανία-ς 'el joven', genitivo τοῦ νεανίου; o bien, ὁ πολίτη-ς 'el ciudadano', τοῦ πολίτου.

Dichas terminaciones proceden de la segunda declinación, que está formada en su mayor parte por sustantivos masculinos.

La primera declinación **no tiene sustantivos del género neutro**.



### Recuerda

- ✓ En la primera declinación casi todas las palabras son femeninas. Los masculinos añaden una -ς al nominativo y el diptongo -ου al genitivo.
- ✓ En los masculinos no hay temas en alfa mixta (en lo demás, vale lo dicho para los femeninos).

## 3.3. Paradigmas de la primera declinación

A continuación damos los paradigmas de cada uno de los **femeninos** de la primera. Entre paréntesis van las formas del artículo.

|    | Singular                |          |         | Plural          |        |          |
|----|-------------------------|----------|---------|-----------------|--------|----------|
|    | -α pura                 | -α mixta | -η      | Sin diferencias |        |          |
| N. | (ή) οἰκία               | δόξα     | κεφαλή  | οἰκίαι          | δόξαι  | κεφαλαί  |
| V. | (ῶ <sup>1</sup> ) οἰκία | δόξα     | κεφαλή  | οἰκίαι          | δόξαι  | κεφαλαί  |
| A. | (τήν) οἰκίαν            | δόξαν    | κεφαλὴν | οἰκίας          | δόξας  | κεφαλάς  |
| G. | (τῆς) οἰκίας            | δόξης    | κεφαλῆς | οἰκιῶν          | δοξῶν  | κεφαλῶν  |
| D. | (τῇ) οἰκίᾳ              | δόξῃ     | κεφαλῇ  | οἰκίαις         | δόξαις | κεφαλαῖς |

<sup>1</sup> ῶ no es artículo. Es una interjección, 'oh', que puede aparecer o no.

A continuación damos los paradigmas de los **masculinos** de la primera.

|    | -α pura       | -η                       | Sin diferencias |                 |  |  |
|----|---------------|--------------------------|-----------------|-----------------|--|--|
| N. | (ὁ) νεανίας   | (ὁ) πολίτης              | (οἱ) νεανίαι    | (οἱ) πολῖται    |  |  |
| V. | (ῶ) νεανία    | (ῶ) πολῖτ-α <sup>2</sup> | (ῶ) νεανίαι     | (ῶ) πολῖται     |  |  |
| A. | (τὸν) νεανίαν | (τὸν) πολίτην            | (τοὺς) νεανίας  | (τοὺς) πολίτας  |  |  |
| G. | (τοῦ) νεανίου | (τοῦ) πολίτου            | (τῶν) νεανιῶν   | (τῶν) πολιτῶν   |  |  |
| D. | (τῷ) νεανίᾳ   | (τῷ) πολίτῃ              | (τοῖς) νεανίαις | (τοῖς) πολίταις |  |  |

<sup>2</sup> El vocativo πολῖτα acaba en alfa porque ésta es ð breve.

### ☑ Observaciones sobre el acento en las declinaciones

La tendencia del acento en la declinación es mantener la misma posición que tiene en el nominativo, salvo en genitivo plural, donde siempre tiene que ir circunflejo sobre la ω. Pero esta tendencia se ve alterada por la influencia de ciertas reglas.

Cuando el acento del nominativo va en la última sílaba (como en κεφαλή) en genitivo y en dativo debe ser circunflejo.

Hay una ley de limitación según la cual el acento sólo puede ir en la antepenúltima si la última es breve. En los temas alternantes, α era breve en nominativo, vocativo y acusativo del singular y por eso el acento puede ir en la antepenúltima sílaba. Pero en genitivo y dativo era larga y por eso el acento pasa a la penúltima.

A efectos de acentuación, αι del nominativo y vocativo del plural es breve.

(Véase lo dicho sobre el acento en la unidad anterior)

## 3.4. Prácticas de la primera declinación

Veamos algunas frases sencillas. Para observar mejor las funciones y traducción de cada caso, mantenemos en español el mismo orden del griego y luego su orden normal.

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| ἡ οἰκία μικρά ἐστὶ | αἱ οἰκίαι μικραὶ εἰσὶ  |
| la casa pequeña es | las casas pequeñas son |
| la casa es pequeña | las casas son pequeñas |

ἐστὶ es la 3ª persona de singular del presente de indicativo del verbo 'ser' y εἰσὶ la 3ª de plural. El sujeto y el verbo concuerdan en número y persona, como en español.

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| ἔστι οἰκία ἐν τῇ ἀγυίᾳ   | εἰσὶ οἰκίαι ἐν τῇ ἀγυίᾳ |
| hay una casa en la calle | hay casas en la calle   |

El verbo ἐστὶ puede traducirse por 'es' (cuando tiene atributo) o por 'hay' cuando no lo tiene e, igualmente, εἰσὶ puede traducirse por 'son' (cuando tiene atributo) o por 'hay' cuando no lo tiene.

La palabra ἐν es una preposición que le da al dativo un valor de lugar en dónde y se traduce 'en'.

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| ὦ οἰκία αἰσχρά    | ὦ οἰκίαι αἰσχροί    |
| ¡casa vergonzosa! | ¡casas vergonzosas! |

La interjección ὦ 'oh' acompaña regularmente al vocativo griego, pero en español es preferible no traducirla. Los vocativos se suelen conocer, además, por ir entre comas.

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| οἰκίαν μικρὰν ἔχω      | οἰκίας μικρὰς ἔχω    |
| una casa pequeña tengo | casas pequeñas tengo |
| tengo una casa pequeña | tengo casas pequeñas |



### Recuerda

*Si un sustantivo no lleva artículo se traduce con un indeterminado o sin artículo.*

|                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| ἡ τῆς οἰκίας θύρα    | αἱ τῶν οἰκιῶν θύραι      |
| la de la casa puerta | las de las casas puertas |
| la puerta de la casa | las puertas de las casas |

**Observa:** El griego suele colocar el genitivo complemento del nombre entre el artículo y el nombre al que completa, como para indicar la estrecha relación que hay entre ellos. De ninguna manera debe traducirse en ese orden en español.

# UNIDAD 2

## EL NACIMIENTO DE EUROPA

ἐν τῇ οἰκίᾳ θύρα ἐστὶ  
en la casa una puerta hay  
en la casa hay una puerta

ἐν ταῖς οἰκίαις θύραι εἰσι  
en las casas puertas hay  
en las casas hay puertas

Construyamos algunas frases simples uniendo una palabra de los temas en eta (κεφαλή) con otra de los temas en alpha (ὑδρα) para compararlos.

|                                                          |                                                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| κεφαλή τῆς ὑδρας<br>una cabeza de la hidra               | αἱ τῆς ὑδρας κεφαλαί<br>las cabezas de la hidra          |
| ὦ κεφαλή τῆς ὑδρας<br>¡cabeza de la hidra!               | ὦ κεφαλαί τῆς ὑδρας<br>¡cabezas de la hidra!             |
| κεῖρει τῆς ὑδρας κεφαλὴν<br>corta una cabeza de la hidra | ἡ ὑδρα ἑπτὰ κεφαλὰς ἔχει<br>la hidra tiene siete cabezas |

### Vocabulario

#### Sustantivos femeninos

αἰτία 'causa'  
ἄκρα 'promontorio'  
ἀπολογία 'defensa'  
ἁρμονία '(h)armonía, proporción'  
βία 'violencia'  
γλῶττα 'lengua'  
γνώμη 'parecer, sentencia'  
δέσποινα 'señora',  
δίκη 'causa (judicial), justicia'  
ἐκκλησία 'asamblea'  
ἐλευθερία 'libertad'  
ἡλικία 'edad'  
θάλαττα 'mar'  
θεράπαινα 'criada'  
Μοῦσα 'musa'  
πέτρα 'roca'  
σοφία 'sabiduría'  
σωφροσύνη 'moderación'  
τράπεζα 'mesa'  
φιλία 'amistad'

χώρα 'región'

ψυχή 'alma'

ὥρα 'estación'

#### Sustantivos masculinos

δικαστής 'juez',  
ναύτης 'marinero'  
οἰκέτης 'servidor'  
ὀπλίτης 'hoplita' (soldado armado con  
coraza, lanza, casco y escudo),  
ποιητής 'poeta'  
στρατιώτης 'soldado'

#### Adjetivos

ἀγαθή 'buena'  
ἀναγκαία 'necesaria'  
δικαία 'justa'  
ἐπιτήδεια 'útil, ventajosa'  
ἑτέρα 'otra'  
καλή 'hermosa'  
μικρά 'pequeña'  
φοβερά 'terrible'

#### Verbos

ἀκούω 'oír' (frecuentemente cons-  
truido con genitivo)  
βάλλει 'arroja' (en plural βάλλουσιν)  
ἐθέλω 'querer'  
ἐστὶ 'es' (si lleva un nominativo  
atributo) o 'hay'  
εἰσὶ 'son' (si lleva un nominativo  
atributo) o 'hay'  
κελεύω, 'ordenar'  
λέγω 'decir', 'hablar'  
παρασκευάζω 'preparar', 'disponer'  
φέρει 'lleva, produce' (en plural  
φέρουσιν)

#### Palabras invariables

δέ 'y, pero'  
ἀλλά 'pero, sino',  
καί 'y'  
οὐ(κ)<sup>1</sup> 'no'

<sup>1</sup> οὐ ante consonante, οὐκ ante vocal y οὐχ  
ante aspirada (θ, φ, χ).



## Actividades

5. ¿Qué crees que puede significar el nombre propio *Eleuteria*?
6. ¿Con qué palabra del vocabulario crees que tiene que ver la palabra *música*?
7. Busca en el diccionario *náutico*, *poético*, *políglota*, *talasocracia* y di con qué palabras del vocabulario tienen que ver.  
  
Busca otros derivados en español de esas mismas palabras.
8. 'Trapezio' procede del diminutivo *τραπέζιον*, formado sobre *τράπεζα* 'mesa'. Significaba 'mesita'. ¿Por qué puede haber pasado a significar lo que significa? Busca derivados en español.
9. El griego *μικρός*- 'pequeño', cuyo femenino *μικρά* aparece entre las palabras que hemos visto, es frecuente en español. Busca cinco palabras que lo contengan.
10. Encontrarás en los periódicos la expresión *apología del terrorismo*. Mira en el vocabulario y explica el sentido de la primera palabra.
11. Español *harmonía* (también se escribe *armonía*) corresponde exactamente a la palabra griega. Busca tres compuestos o derivados de esta palabra.
12. En español *Sofía* es un nombre propio. Pero la palabra griega entra a formar parte de otras palabras españolas. ¿Podrías señalar alguna?
13. Busca compuestos de *φιλία* en español y da su significado. Di cuáles son los contrarios.

## 4. El presente de *εἰμί* y *λύω*

Todos los verbos griegos se dividen en dos grandes grupos: los llamados *atemáticos* (sin vocal temática) y los que unen raíz y desinencia mediante una vocal (-o /-e), llamados *temáticos*. En los diccionarios se reconocen fácilmente, porque los *atemáticos* acaban en -μι y los *temáticos* en -ω.

Veamos el presente del verbo copulativo *εἰμί*, 'ser' y de *λύω* 'desatar, liberar'.

| SINGULAR |         |        |       |           |
|----------|---------|--------|-------|-----------|
| 1ª       | εἰμί    | 'soy'  | λύω   | 'desato'  |
| 2ª       | εἶ      | 'eres' | λύεις | 'desatas' |
| 3ª       | ἐστί(ν) | 'es'   | λύει  | 'desata'  |

| PLURAL |                      |         |                        |             |
|--------|----------------------|---------|------------------------|-------------|
| 1ª     | ἐσμέν                | 'somos' | λύομεν                 | 'desatamos' |
| 2ª     | ἐστε                 | 'sois'  | λύετε                  | 'desatáis'  |
| 3ª     | εἰσί(ν) <sup>1</sup> | 'son'   | λύουσι(ν) <sup>1</sup> | 'desatan'   |

<sup>1</sup> La *v* entre paréntesis (llamada *eufónica* o *efelcística*) se añade cuando la siguiente palabra empieza por vocal, para evitar el contacto de dos vocales.

# UNIDAD 2

## EL NACIMIENTO DE EUROPA



### Actividades

#### 14. Analiza y traduce:

εἶ, λύει, ἐστι, λύετε, εἰσίν, εἰμί, λύεις, λύομεν, ἐστέ, λύω, ἐσμέν, λύουσιν.

#### 15. Pon en griego:

somos, desatáis, sois, desatamos, son, desatas, desata, es.

#### 16. Forma el presente de indicativo de φέρω 'llevar', de βασιλεύω 'reinar' y de ἔχω 'tener'.

#### 17. Analiza y traduce:

φέρομεν, φέρει, ἔχετε, φέρουσιν, βασιλεύομεν, ἔχουσιν, βασιλεύετε, βασιλεύω, ἔχομεν, φέρεις.

#### 18. Pon en griego:

reinamos, tienen, lleváis, reináis, tenemos, llevan, tengo, llevo, reina, tienes, reino.

La causa no es justa.

Las estaciones son hermosas.

La sabiduría del juez es necesaria.

#### 19. Completa, sabiendo que ἐγώ significa 'yo' y σύ significa 'tú':

σύ βασιλεύ... | ἡ ὕδρ... ἔχ... ἐπτά κεφαλ... | αἱ ὕδρ... ἔχ... ἐπτά κεφαλ... | ἐγώ δικαί... εἰ... | σύ ἔχ... σοφί...



● Los mitos fueron motivo de inspiración para poetas y autores literarios, pero también para artistas. En este vaso laconio de 550 a.C., del Museo de Roma encontramos a dos condenados míticos. A la izquierda, Atlas, uno de los Titanes que se sublevó contra Zeus y fue condenado a cargar el cielo sobre sus espaldas. A la derecha, Prometeo, quien, por haber entregado a los mortales el fuego, fue castigado por Zeus a que un águila le devorase cada día el hígado, que volvía a crecerle por la noche. La serpiente representa la Tierra, asentada firmemente sobre una columna.

## 5. El mito griego y la literatura

Es difícil entender lo que era un mito en la antigüedad, sobre todo, por el uso y abuso que se ha hecho del término “mito” en el lenguaje común para las más variadas nociones. Es posiblemente el mundo del cine –quizá por lo que en él hay de imaginación y admiración– el que más se sirve de este término en la actualidad; aunque, claro, esto no tiene demasiado que ver con el “mito de Prometeo”, por ejemplo.

Para los griegos μῦθος significa ‘relato’; una narración sobre cualquier asunto. Pero poco a poco el nombre de “mito” acaba reservándose para un tipo especial de relatos: los que se repiten una y otra vez y se transmiten durante años o siglos porque la comunidad considera que transmiten una especie de sabiduría, una manera de entender el mundo.

En los mitos se cuentan cosas concretas. Normalmente, un conflicto protagonizado por personajes determinados. Pero la importancia de la cuestión que se trata en ellos (como pueden ser, entre otros motivos, el origen de una comunidad, o incluso del mundo, conflictos familiares o luchas por el poder o el enfrentamiento con la muerte) son considerados dignos de ser recordados y transmitidos, porque explican el mundo, porque ilustran

las costumbres del grupo, porque dan modelos de conducta en determinadas situaciones conflictivas o porque confieren sentido a una ceremonia.

Los antiguos suponían que los mitos ocurrieron en el origen de los tiempos. El tiempo del mito ha de ser diferente del nuestro, algo parecido al “había una vez” de los cuentos.

Dada su importancia, los mitos formaban a menudo parte de lo sagrado y se hallaban vinculados a un ritual. En los mitos del nuevo año, por ejemplo, en que se contaba cómo los dioses organizaron el mundo, se pretendía que la recitación del mito sirviera para hacer que el año que comenzaba las cosas volvieran a suceder de la misma manera.

Se convierte en un elemento de la **cultura colectiva**. Quienes usan un mito saben que cuentan de antemano con su conocimiento por parte del público. Así, por ejemplo, cuando Sófocles escribe el *Edipo rey*, cuenta con que el público ya sabe de antemano de qué trata la obra y quién es Layo y quién su asesino, lo que permite al poeta jugar con la tensión dramática para influir en el espectador.

De ahí que el mito sea una cantera inagotable en la **literatura** y en las **artes plásticas**, porque permite al escritor o al artista plástico establecer con el público un primer vínculo, un marco de referencia que puede recrear, negar o variar. Además, requieren del espectador menor profundidad racional, facilitan su comprensión, mejor que las abstracciones expresadas con términos del lenguaje científico.

Un mito, sin embargo, es nuevo cada vez que se cuenta. Puesto que no es un hecho histórico y no ocurrió, el poeta o el narrador no sólo puede innovar en el modo de contarlo (utilizar diversos géneros literarios), sino que puede modificarlo completamente: convertir al protagonista en hijo de otro personaje o hacer que protagonice aventuras que se atribúan a personajes de otros mitos, para que la nueva historia contada con los viejos personajes pueda significar una cosa completamente distinta. Dada su eterna capacidad de adaptación, que les permite ser siempre los mismos, al tiempo que distintos, se convierten en “inmortales” y una fuente inagotable de inspiración literaria.

Importantes colaboradores en la transmisión de los mitos son los artistas plásticos, que se sirven de ellos para sus esculturas o para sus pinturas. Pero no se limitan a “ilustrar” los textos, sino que operan también con libertad sobre los mitos, seleccionan un elemento importante, mezclan en una escena momentos distintos, inventan incluso nuevas escenas o nuevos episodios. En una palabra, colaboran en su eterna transformación.



● Hesíodo nos cuenta en la *Teogonía* 925ss. el nacimiento de Atenea de la cabeza de Zeus. En esta ánfora ática de 540-530 a.C., del Museo del Louvre, hallamos el momento en que la diosa nace, armada con lanza, casco y escudo, de la cabeza de Zeus. Tras él contempla la escena, asombrado, Posidón, con su tridente; detrás de él hay otra diosa, cuya identidad ignoramos. Delante de él está Ilitia, la diosa que preside los alumbramientos, y a la derecha del todo, Ares, completamente armado.



● Otro famoso tema mítico es el de Edipo. Una esfinge (monstruo con cabeza de mujer, cuerpo de león y alas) estaba asolando Tebas y sólo podía vencérsela si se resolvía un enigma que planteaba a los viandantes. Pero si éstos no lo acertaban, morían a sus manos. El enigma era el siguiente: “¿Cuál es el animal que anda primero a cuatro patas, luego a dos y luego a tres?” Edipo resolvió el enigma: “El hombre, que camina primero a gatas, luego a dos pies y luego, cuando es viejo, anda apoyándose en un bastón”. Vemos en esta copa (κύλιξ) de figuras rojas (470-460 a. C.) un Edipo con sombrero y bastón de caminante, que parece meditar la respuesta a la esfinge, situada sobre una columna, situada sobre una columna.



## Recuerda

- ✓ Los mitos cuentan historias concretas, pero se les considera dignos de ser recordados porque, de alguna forma, sirven para comprender el mundo.
- ✓ Muy a menudo se hallan asociados a lo sagrado y a rituales.
- ✓ Sirven de inspiración continua a escritores y artistas plásticos.



20. ¿De dónde procede la palabra mito y qué significaba?
21. ¿Un mito se cuenta siempre de la misma manera o puede variar?

## 6. Etapas de la civilización griega I

### 6.1. Civilización minoica

La civilización minoica, así llamada por el nombre del legendario rey Minos, es la primera civilización de Europa. Se desarrolló en la isla de Creta –por eso también se le llama cretense– desde el tercer milenio a. C. hasta mediados del II. La prosperidad de la isla se sustentó en una poderosa **talasocracia** (dominio del mar) dirigida principalmente desde el palacio de Cnosos además de otros, como los de Festo y Hagia Tríada–, administrados por un rey con poderes políticos y religiosos mediante una eficaz red de funcionarios y el uso del sistema de escritura lineal A.

### 6.2. Civilización aqueo-micénica

A principios del II milenio a. C. llegaron a Grecia las primeras migraciones indoeuropeas. Ellos fueron los creadores de la primitiva lengua griega. Hacia mediados del milenio conquistaron Creta y aprovechando la civilización minoica, cuya influencia es clara en el arte y en la organización administrativa, crearon la civilización micénica, que conocemos por la arqueología y, de una manera deformada, por los poemas homéricos.

Su centro de poder residía en palacios protegidos por sólidas fortificaciones, como las de Micenas o Tirinto, en los que residía el soberano –**wánax**–. Los griegos micénicos posiblemente fueron los responsables –cuando su civilización tocaba ya a su fin– de la expedición contra Troya.

Desde mediados del segundo milenio a.C. fueron entrando en Grecia los jonios y eolios que se establecieron al norte de Grecia, en Tesalia, en el Ática y en las costas occidentales de Asia Menor.

### 6.3. Período arcaico (1100-500 a.C.)

A finales del segundo milenio a. C. llegan a Grecia los dorios, los últimos indoeuropeos. La civilización micénica desaparece, dejando tres siglos de decadencia que se conocen como “edad oscura”. Los antiguos reinos micénicos fueron sustituidos por *póleis*, territorios independientes y autónomos. La sociedad estaba formada por los nobles (*eupátridas*), dueños de las tierras y del poder; los artesanos y los campesinos. Cada una de estas clases sociales tenía una organización familiar basada en el *génos* (origen familiar común). Además había *esclavos* (por nacimiento, botín de guerra o por deudas).

Como consecuencia de enfrentamientos civiles o del crecimiento demográfico, se inician movimientos migratorios que originan la fundación de numerosas *colonias* y *emporios* (enclaves comerciales) al sur de Italia, costas de Sicilia, del sur de Francia y del este de España, de Tracia y del Ponto Euxino (Mar Negro).

Aparece como forma de gobierno unipersonal la **tiranía** en Sición, Corinto, Mégara y, algo más tarde, en Atenas. Se trata de una forma de gobierno en la que un noble se hace con el poder y domina sobre los demás nobles, persiguiendo o expulsando a los que le disputan la primacía.

## 6.4. Atenas

El primer legislador de Atenas es **Dracón**, que a finales del siglo VII a.C. impone un código cuya dureza se ha hecho proverbial. Sin embargo, dichas leyes no acabaron con las revueltas sociales y hacia 594 a.C., los atenienses eligieron arconte a **Solón** como árbitro de sus litigios sociales.

Solón abolió la esclavitud por deudas, que condonó a los pequeños campesinos. Organizó la población en cuatro clases (*pentacosiomedimnos*, *triacosiomedimnos* o *hippeis*, *zeugitas* y *tetes*) basadas en la posesión de bienes.

Entre las dos primeras se elegían **nueve arcontes**. Estableció reuniones periódicas de la **ecclesia** (asamblea popular) y creó la **bulé**, consejo formado por cuatrocientos ciudadanos de las tres primeras categorías. El consejo del **Areópago**, formado por los exarcontes, quedó con las funciones de protección de las leyes que incluía el derecho de veto sobre nuevas leyes, la de juzgar y castigar a los acusados de homicidio premeditado, de incendios y la de regular asuntos religiosos, pero su función política fundamental era someter a examen (*dokimasía*) a los nuevos magistrados antes de asumir su mandato y la rendición de cuentas al final.

Este régimen se conoce como **timocracia**, y en él los **tetes** (los ciudadanos de la clase económicamente más baja) no tienen más derechos que el voto en la **ecclesia** y participar como jurados en el tribunal de la **Heliea**. La timocracia terminó con el predominio político de la aristocracia de los **eupátridas** y facilitó las reformas democráticas posteriores.

En 561 a. C. un ateniense de la nobleza, **Pisístrato**, supo ganarse al pueblo realizando obras públicas que contribuyeron a embellecer la ciudad y a dar trabajo a las clases sociales menos favorecidas y reforzando su sentimiento de ciudadanía al elevar a categoría de “nacionales” las fiestas y cultos localistas. Alcanzan así reconocimiento pleno las *Panateneas*, fiestas en honor de Atenea; las *Dionisias*, dedicadas a Dioniso; y las *Eleusinas*, en honor de Deméter.

Pero a Pisístrato le sucedieron sus hijos, **Hiparco** e **Hipias**, cuyo talento y visión política nada tenían que ver con los del padre. El resultado fue que el primero murió asesinado en 514 a.C. y el segundo fue expulsado en 510 a.C.

El aristócrata **Clístenes** se impuso a los deseos de Iságoras de que la nobleza recuperara su poder anterior a Solón y diseñó una organización social que orientó los pasos de los atenienses hacia la democracia.

Creó diez **tribus** basadas en el territorio. Dividió el Ática en tres zonas: ciudad, costa y campo y dividió cada una de estas zonas en diez distritos y dentro de cada tribu creó **demos** regidos por un **demarco**. Cada tribu designaba cincuenta consejeros que constituían una pritanía y el conjunto de las diez pritanías formaba el Consejo de los Quinientos o **Bulé**, al que sólo accedían los miembros de las tres primeras categorías de Solón. La Bulé elaboraba los proyectos de ley que eran aprobados por la **ecclesia**. Cada tribu también elegía un **estratego**. En la **ecclesia** (asamblea popular) participan todos los ciudadanos varones mayores de edad.



● Harmodio y Aristogitón intentaron asesinar a Hipias e Hiparco, hijos de Pisístrato, en 514 a.C. Sólo consiguieron matar a Hiparco, pero, a la caída de Hipias, fueron considerados héroes y se les dedicaron diversas estatuas, entre ellas, un grupo obra de Critio y Nesiotes en 477 a.C., del que se conserva esta excelente copia romana en el Museo de Nápoles.

### 6.5. Esparta

La **población espartana** atribuía el origen de su legislación a **Licurgo**, (un personaje quizá inventado en el s. VI a. C. por la aristocracia espartana, para dar aire de antigüedad a las leyes tradicionales (ῥήτραι) orales y anónimas).

Según nos confirman las fuentes, la formación de la sociedad espartana estuvo directamente vinculada a las **guerras mesenias**. Quizá esta lucha con Mesenia produjo el cambio de la sociedad espartana abierta y culta a la cerrada y militarista del siglo V a. C.

Los espartanos tenían un sistema político aristocrático regido por dos reyes (**diarquía**) y un colegio de **cinco éforos**. El pueblo estaba representado en una asamblea popular llamada **apella** de la que formaban parte todos los ciudadanos mayores de 30 años y un senado, **gerusía**, constituido por 28 ciudadanos de más de 60 años de edad y los dos reyes.

La sociedad espartana estaba dividida en clases bien diferenciadas: los **espartiatas**, ciudadanos con plenos derechos, los **hilotas**, esclavos del estado y siervos de la gleba al servicio de los espartiatas y los **periecos** que no tenían derechos políticos, pero sí libertad personal y podían ejercer sus profesiones y adquirir propiedades.



#### Recuerda

- ✓ El proceso de reformas de Atenas desde Solón hasta Clístenes se encamina hacia la instauración de la democracia.
- ✓ El sistema espartano era aristocrático y su sociedad se dividía en clases bien diferenciadas.



#### Actividades

22. Define los conceptos: dokimasía y timocracia.
23. ¿Cuáles son las instituciones políticas espartanas que conocemos desde época arcaica?

## 7. La influencia del vocabulario griego

### 7.1. Aún hablamos griego

La lengua griega ha tenido y tiene una importancia extraordinaria en la historia de Occidente. Además de ser la lengua en que se escribieron obras maestras de la literatura universal, modelo para las literaturas posteriores, y en la que expresaron su pensamiento los primeros filósofos, el griego fue también lengua de la ciencia, y por ello la fuente de su terminología.

Pero, además de su pervivencia como lengua moderna, el vocabulario del griego vive en otras lenguas, en forma de **herencia** léxica y cultural. No sólo la actual terminología de las matemáticas, la medicina, las ciencias naturales, la física, la química o la retórica, procede en grandísima medida del griego, sino incluso muchas palabras del lenguaje común siguen siendo básicamente iguales a como eran en griego antiguo.

Los autores latinos aceptaron o tradujeron la terminología griega en sus creaciones científicas, en sus textos filosóficos, en su retórica, tanto por el prestigio cultural del griego como por la falta de tal terminología en su propia lengua.

El mismo proceder, aunque atenuado, se ha mantenido en las lenguas modernas gracias a la gran facilidad del griego para la composición y derivación, que permite, aún hoy, crear términos sumamente precisos.

Por ejemplo, en inglés hay centenares de palabras de origen griego, como *physical* ‘físico’ o *photography* ‘fotografía’, pese a que el inglés no deriva del latín.

Con mucha frecuencia el griego creaba términos científicos a partir de palabras de uso corriente. En las lenguas modernas a menudo se ha heredado el término técnico, pero sin relación con su sentido original. Por ejemplo, *isósceles* ing. *isosceles*, franc. *isocèle* es una palabra técnica, que designa el triángulo que tiene dos lados iguales. En griego significaba exactamente lo mismo, pero la palabra estaba formada a partir de dos términos corrientes, uno que significaba ‘igual’ ἴσος (*isos*) y otro que significaba ‘pierna’, ‘pata’ σκέλος (*skelos*). A un niño griego, sin duda, le costaba menos que al de hoy día aprender el término *isósceles*, que en su lengua significaba ‘que tiene las piernas iguales’, porque imaginaba el triángulo isósceles como una persona con las piernas abiertas.

El estudio del origen de las palabras y de sus transformaciones es una parte fundamental de la historia de la cultura. Conocer la historia de las palabras es conocer la evolución del pensamiento y profundizar en la manera que tenemos de entender el mundo.

## 7.2. La etimología

Las palabras, como las personas, tienen su propia vida y la etimología es su “biografía autorizada”. La etimología es la ciencia que estudia el origen verdadero de las palabras. Su estudio permite, sobre todo, dos cosas: conocer su evolución histórica –fonética y semántica–, y averiguar, o al menos acercarse, al significado de las desconocidas sin el uso del diccionario; ambas cosas mejoran el nivel léxico y facilitan la comprensión y la expresión.

Para establecer con rigor el étimo –el origen verdadero– de una palabra, éste ha de ser explicado en doble vertiente: fonética y semántica. Pongamos la palabra *biología*. Se trata de un sustantivo de origen griego compuesto de dos palabras (*bios* y *logos*). Ahora bien, en griego hay un nombre βίος, que significa ‘vida’, y otro βίός, que significa ‘arco’, conque, desde el punto de vista fonético, cualquiera de los dos podría ser el que estamos buscando; pero, claro, βίός ‘arco’ no se corresponde con el significado de *biología* (ciencia que estudia los seres vivos, no ciencia que estudia la fabricación o uso de los arcos), de modo que queda claro que es βίος, y no βίός, el étimo que conviene en este caso.



### Recuerda

- ✓ El griego es el origen de numerosas palabras de nuestra lengua y continúa sirviendo para crear términos científicos en las lenguas modernas.
- ✓ El conocimiento de la etimología sirve para mejorar nuestro conocimiento del léxico.



### Actividades

24. ¿Por qué aceptaron o tradujeron los autores latinos términos del griego?